

МО–26 02 05-СГ.02.СР	КМРК БГАРФ ФГБОУ ВО «КГТУ»	
	ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	С.2/34

Содержание

Содержание.....	2
Введение	3
Перечень самостоятельных работ	4
Самостоятельная работа1	5
Самостоятельная работа2	22
Самостоятельная работа3	29
ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ИСТОЧНИКИ ЛИТЕРАТУРЫ:.....	34

МО–26 02 05-СГ.02.СР	КМРК БГАРФ ФГБОУ ВО «КГТУ»	
	ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	С.3/34

Введение

Методическое пособие для выполнения самостоятельной внеаудиторной работы составлено в соответствии с рабочей программой дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» по специальности 26.02.05 «Эксплуатация судовых энергетических установок»

Самостоятельная работа – это деятельность обучающихся в процессе обучения и во внеаудиторное время, выполняемая по заданию преподавателя, но без его непосредственного участия.

На самостоятельную внеаудиторную работу по дисциплине «История России» отведено 6 академических часа.

Цель внеаудиторной самостоятельной работы;

- закрепить знания и умения по темам и разделам дисциплины;
- расширить знания по отдельным темам;
- формировать умения самостоятельного изучения элементов дисциплины, пользоваться дополнительной и учебной литературой, интернетом;
- развитие самостоятельности, организованности, ответственности;
- работать над формированием общих и профессиональных компетенций, необходимых для работы в данной специальности.

Также освоение программы дисциплины предусматривает формирование компетенций:

ОК 01. Выбирать способы решения задач профессиональной деятельности применительно к различным контекстам;

ОК 02. Использовать современные средства поиска, анализа и интерпретации информации, и информационные технологии для выполнения задач профессиональной деятельности;

ОК.03. Планировать и реализовывать собственное профессиональное и личностное развитие, предпринимательскую деятельность в профессиональной сфере, использовать знания по правовой и финансовой грамотности в различных жизненных ситуациях;

ОК 04. Эффективно взаимодействовать и работать в коллективе и команде;

ОК 05. Осуществлять устную и письменную коммуникацию на государственном языке Российской Федерации с учетом особенностей социального и культурного контекста;

*Документ управляется программными средствами 1С: Колледж
Проверь актуальность версии по оригиналу, хранящемуся в 1С: Колледж*

МО–26 02 05-СГ.02.СР	КМРК БГАРФ ФГБОУ ВО «КГТУ»	
	ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	С.4/34

ОК 06. Проявлять гражданско-патриотическую позицию, демонстрировать осознанное поведение на основе традиционных общечеловеческих ценностей, в том числе с учетом гармонизации межнациональных и межрелигиозных отношений, применять стандарты антикоррупционного поведения;

ОК.07. Содействовать сохранению окружающей среды, ресурсосбережению, применять знания об изменении климата, принципы бережливого производства, эффективно действовать в чрезвычайных ситуациях;

ОК.09. Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках.

Внеаудиторная самостоятельная работа выполняется в отдельных тетрадях в виде *реферата (с использованием презентации)*.

Критериями оценки результатов самостоятельной работы являются:

- уровень усвоения учебного материала;
- умение использовать теоретические знания при выполнении практических задач в повседневной жизни;
- обоснованность и чёткость изложения ответа;
- оформление материала в соответствии с требованиями.

Итоговая оценка по дисциплине выставляется с учётом результатов выполнения самостоятельной внеаудиторной работы.

Перечень самостоятельных работ

№ п/п	Темы самостоятельных работ	кол-во часов
1	Самостоятельная работа 1. Многофункциональные глаголы	2
2	Самостоятельная работа 2. Отглагольное существительное	2
3	Самостоятельная работа 3. Деловое письмо	2
	Итого	6

МО–26 02 05-СГ.02.СР	КМРК БГАРФ ФГБОУ ВО «КГТУ»	
	ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	С.5/34

Самостоятельная работа 1.

Многофункциональные глаголы

Цель работы: изучить многофункциональные глаголы

Auxiliary verbs Многофункциональные (вспомогательные) глаголы

В условиях современного английского языка широко распространенным представляется подход, в рамках которого производят деление всех глагольных элементов на две основные группы: notional (main) verbs (основные или смысловые глаголы) и auxiliary verbs (вспомогательные глаголы) с учетом критерия их функционального употребления в предложениях, а также в зависимости от их семантических особенностей. Так, смысловые глаголы характеризуются наличием собственного лексического значения и в предложении выполняют роль простых глагольных сказуемых. - I like lilies. (like - смысл. глаг. в значении "Люблю" в функции сказ.). Вспомогательные же глаголы в английском языке не обладают собственной семантикой, они употребляются в связке с основными глаголами с целью построения аналитических или составных глагольных форм. - I have already finished the paper by Tuesday. (have (finished) - вспомог. глагол служит здесь для образования временной формы Present Perfect)).

Говоря о вспомогательных глаголах в английском языке, мы, прежде всего, имеем в виду такие единицы, как to have, to be, to do (Have you noticed his strange behaviour? She is playing chess now. Does she like skating?), которые, функционируя в качестве таковых, склонны терять свое, свойственное им первоначально, лексическое значение (иметь, быть, делать). Данные вспомогательные глаголы, равно как и все остальные английские глагольные единицы, обладают четырьмя основными формами: infinitive (инфинитив) - (to) have, (to) be, (to) do; Past Indefinite (простое прош. время) - had, was (were), did; Past Participle (причастие прош. врем.) - had, been, done; Present Participle (причастие настоящ. врем. - не используется в случае использовании данных глаголов, как вспомогательных) - having, being, doing.

При этом, следует учитывать, что в случае с таким вспомогательным глаголом, как to be, он используется для образования второй формы (to be в соотв. лице и времени группы Indefinite

- смысловой глагол (II-я форма)), а также четвертой (to be в соотв. лице и времени группы Perfect - смысл. глагол (IV-я форма) временных групп

МО–26 02 05-СГ.02.СР	КМРК БГАРФ ФГБОУ ВО «КГТУ»	
	ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	С.6/34

применительно к действительному залогу и в процессе формообразования в страдательном залоге (to be в соотв. лице и времени определенной временной группы - смысловой глагол (III-я форма)):

She is (was) washing the dishes (now, at six yesterday). - They are (were) washing the dishes (now, at six yesterday). - I (we) shall be playing computer games at 4 o'clock tomorrow. - She (they, you, he, it) will be sleeping by that time tomorrow.

I (they, we, you, she, he, it) have (has) been watching TV since 10 in the morning. The paper has been (is, was) / (already/ finished.

В свою очередь, глагол вспомогательного типа to have принимает участие в формировании третьей формы (to have в соотв. лице и времени группы Indefinite - смысловой глагол (III-я форма), а также четвертой (to have в соотв. лице и времени группы Perfect - to be - смысловой глагол (IV-я форма) в рамках действительного залога):

I (they, we, you, she, he, it) have (has) lived in Liverpool for 5 years. - I (they, we, you, she, it, he) had closed the window before John came in. - I (we, they, you, she, it, he) would have taken my chance if I had joined you in time.

I (they, we, you, he, it, she) have (has) been singing for two hours.

Глагол to do, будучи вспомогательным, применяется при образовании отрицаний, а также вопросных форм в английских предложениях:

Do you (we, they, you) prefer cakes to meat? What does she (he, it) like to do on weekends? When did she (they, we, you, he, it) go there?

I (we, they, you) do not drink alcohol or smoke. She (it, he) does not often visit her friends.

I (we, they, you, it, she, he) did not go anywhere last summer.

Иногда в качестве вспомогательных глаголов в английском языке рассматриваются также такие единицы, как shall (I, we) и will (they, he, you, it, she), применяемые для образования временных форм, относящихся к будущему.: It will be snowing tomorrow. I shall visit you next week. They informed me, that Robert would ignore you. Однако, следует иметь в виду, что данные глаголы признаются вспомогательными далеко не всеми лингвистами.

В целом же, вспомогательные глаголы формируют в рамках английского языка немногочисленную, но весьма важную глагольную группу, от их правильного использования напрямую зависит образование всех временных форм языка.

МО–26 02 05-СГ.02.СР	КМРК БГАРФ ФГБОУ ВО «КГТУ»	
	ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	С.7/34

Глагол to be

Выбор формы глагола to be зависит от числа и лица подлежащего. Am - для 1 лица, ед. числа; are - для 1 лица мн. числа, 2 лица ед. и мн. числа, 3 лица мн. числа; is - для третьего лица ед. числа. В прошедшем времени was используется для единственного числа, а were - для множественного.

I was We were

You were You were He/she/it was They were

Вспомогательный глагол to be употребляется:

1. Для образования сложных глагольных времен Continuous и Perfect Continuous действительного залога (в сочетании с Participle I смыслового глагола):

Matter is constantly changing and is constantly moving -- Материя постоянно изменяется и постоянно движется.

What have you been doing since I saw you last? -- Что вы делали с тех пор, как я видел вас в последний раз?

The Curies had been working for four years before they discovered radium -- Кюри работали четыре года, прежде чем они открыли радий.

2. Для образования всех времен страдательного залога (в сочетании с Participle II смыслового глагола):

Energy is measured in the same units as work -- Энергия измеряется в тех же единицах, что и работа.

The particles move faster in the place where the body is being heated -- Частицы движутся быстрее в том месте, где тело нагревается.

Глагол to be в качестве самостоятельного глагола имеет значение быть, находиться, существовать.

The behaviour of gas is easily understood if we remember what it is Поведение газа легко понять, если мы помним, что такое газ (букв.: что он есть, что есть газ).

Вопросительная и отрицательная формы глагола to be в Present Indefinite и Past Indefinite образуются без вспомогательного глагола:

"Is Mr Upright at home?", I asked timidly. No, Mr Upright was not at home and he saw nobody Sunday. (J. L.) -- "Дома мистер Апрайт?", - спросил я робко. Нет, его не было дома, и он никого не принимал в воскресенье.

МО–26 02 05-СГ.02.СР	КМРК БГАРФ ФГБОУ ВО «КГТУ»	
	ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	С.8/34

Примечание. Сложные формы глагола to be образуются по общим правилам при помощи вспомогательных глаголов, так же как и у других самостоятельных глаголов

Глагол to be в сочетании с инфинитивом другого глагола с частицей to имеет модальное значение и указывает, что действие должно иметь место в соответствии с намеченным планом или договоренностью. В этом значении формы глагола to be употребляются только в Present Indefinite (в отношении настоящего и будущего времени) и в Past Indefinite (в отношении прошедшего времени):

We are to finish with the experiments in two months at the most. - Мы должны закончить опыты самое большое через два месяца.

Mary was to work as an apprentice for two years without any remuneration -- Мэри должна была работать ученицей в течение, двух лет без всякой оплаты.

Глагол to be в Past Indefinite в сочетании с Perfect Infinitive указывает, что действие, которое должно было произойти, не совершилось:

He was to have made a report on physical properties of solids -- Он должен был сделать доклад о физических свойствах твердых тел (но не сделал).

Глагол to have

Существуют 3 формы глагола to have: have, has, had. Этот глагол используется для образования составных форм настоящего, прошедшего и будущего совершенных времен и таких же совершенных длительных времен в английском языке. Форма have нужна для всех лиц и чисел, кроме третьего лица единственного числа. В этом случае применяем форму has. Это все в настоящем времени. В прошедшем - форма had для всех подлежащих.

Вспомогательный глагол to have употребляется для образования сложных глагольных форм группы Perfect (в сочетании с Participle II смыслового глагола):

The experiment has revealed something new in nature, - Опыт открыл нечто новое в природе.

He told her what had happened and left - Он рассказал ей, что случилось, и ушел.

Глагол to have не имеет своего собственного лексического значения в фразеологических сочетаниях, (т. е. сочетаниях глаголов с существительными), имеющих значение глагола: to have a talk поговорить, to have a swim поплавать, to have a smoke покурить и т. п.

МО–26 02 05-СГ.02.СР	КМРК БГАРФ ФГБОУ ВО «КГТУ»	
	ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	С.9/34

В этих сочетаниях вопросительная и отрицательная формы глагола to have в Present и Past Indefinite образуются с помощью вспомогательного глагола to do:

Did you have a talk with our dean yesterday? Поговорили вы вчера с нашим деканом?

Примечание. Глагол to have может употребляться в фразеологических сочетаниях не только с существительными, образованными от глагола, но и с другими существительными, например: to have dinner пообедать, to have some water выпить воды, to have a pleasant time хорошо провести время и т. п. В этих фразеологических сочетаниях вопросительная и отрицательная формы глагола to have в Present и Past Indefinite образуются также с помощью вспомогательного глагола to do:

Did you have a pleasant time yesterday? -- Вы вчера хорошо провели время?

Глагол to have употребляется в качестве самостоятельного глагола в значении иметь, обладать. При переводе технической литературы обычно сохраняются русские эквиваленты глагола to have:

A liquid has the shape of the containing vessel -- Жидкость имеет форму сосуда, в котором она содержится.

Every mechanism has friction - Каждый механизм обладает трением.

Примечание. В других жанрах литературы и в разговорном языке глагол to have в качестве самостоятельного глагола обычно переводится на русский язык глаголом быть:

I have an English textbook. У меня есть английский учебник

Вопросительная и отрицательная формы глагола to have в Present Indefinite и Past Indefinite образуются без вспомогательного глагола:

Has he radio set? У него есть радиоприемник?

Had they lectures yesterday? У них вчера были лекции? A liquid has no shape of its own.

A liquid hasn't a shape of its own.

A liquid hasn't any shape of its own.

У жидкости нет своей собственной формы.

В первом из приведенных выше типов отрицательных предложений с глаголом to have отрицательное местоимение по ставится перед существительным.

В этом случае существительное не имеет артикля. Существительное, которое

МО–26 02 05-СГ.02.СР	КМРК БГАРФ ФГБОУ ВО «КГТУ»	
	ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	С.10/34

следует за отрицательной формой haven't, hasn't, hadn't, обязательно сопровождается местоимением или артиклем.

Примечание: 1) Сложные формы глагола to have образуются по общему правилу с помощью вспомогательных глаголов, так же как и сложные формы других самостоятельных глаголов

2). В разговорной речи вместо I have, he has и т. д. употребляется оборот I've got (=I have got), he's got (==he has got) и т. д, а вместо I had. употребляется оборот I'd got (==I had got) и т. д.

I've got the latest edition of "Technical News" - У меня есть последний номер журнала "Новости техники".

Have you got the latest edition of "Technical News"? - У вас есть последний номер журнала "Новости техники"?

I haven't got the latest edition of "Technical News" - У меня нет последнего номера журнала "Новости техники".

Глагол to have с последующим инфинитивом с частицей to имеет модальное значение долженствования. По значению он приближается к модальному глаголу must и употребляется взамен недостающих форм глагола must в прошедшем и будущем времени:

You see, there are a number of experiments that have to be done -- Видите ли, есть много опытов, которые должны быть проделаны

They had to carry the wounded from the ambulances to the hospital -- Они должны были носить раненых из санитарных, машин в госпиталь.

Отличие глагола to have от глагола must состоит в том, что глагол to have может иметь оттенок значения, выражаемый русскими словами, приходится, вынужден:

In technics we have to do with pressure much greater than that of air - В технике нам приходится иметь дело с давлением значительно большим, чем давление воздуха.

You will have to make numerous computations - Вам придется сделать многочисленные вычисления.

Вопросительная и отрицательная формы глагола to have в настоящем и прошедшем времени в значении долженствования образуются при помощи вспомогательного глагола to do:

МО–26 02 05-СГ.02.СР	КМРК БГАРФ ФГБОУ ВО «КГТУ»	
	ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	С.11/34

Do you have to do that part of the work in the laboratory? - Вы должны делать эту часть работы в лаборатории?

Глагол to do

Формы вспомогательного глагола to do: do/does/did. Does используется с третьим лицом единственным числом, в остальных случаях выбираем do в настоящем времени. В прошедшем времени используем глагол did. Этот вспомогательный глагол нужен для образования вопросительных и отрицательных предложений в перечисленных временах.

Вспомогательный глагол to do употребляется:

1. Для образования вопросительной и отрицательной форм глагола в Present и Past Indefinite:

“Do you want to go to a movie tonight?” he asked, “Вы хотите пойти в кино сегодня вечером?”, - спросил он.

Why did you not come by the nine o'clock train? -- Почему вы не приехали девятичасовым поездом?

2. Для образования отрицательной формы повелительного наклонения: Don't go away! -- Не уходите!

Don't talk! -- Не разговаривайте! Don't be late? -- Не опаздывайте!

3. Для подчеркивания действия, выраженного глаголом, в утвердительных и повелительных предложениях. В этой функции глагол to do в соответствующей форме (do, does, did) занимает место перед смысловым глаголом, который употребляется в форме инфинитива без частицы to. В таких предложениях в устной речи ударение падает на do (does), did.

George asked me if I remember it bered our first trip... I answered that I did remember it -- Жорж спросил меня, помню ли я нашу первую экскурсию. Я ответил, что я помню ее очень хорошо.

Do come and see us. -- Пожалуйста, заходите к нам! Do be quiet, comrades! -- Не шумите же, товарищи!

При переводе таких предложений на русский язык средством подчеркивания действия может служить интонация или употребление таких слов, как все же, ведь же, действительно и т. п.

4. Для замены смыслового глагола. Если в предложении в качестве сказуемого требуется тот же глагол, которым выражено сказуемое

МО–26 02 05-СГ.02.СР	КМРК БГАРФ ФГБОУ ВО «КГТУ»	
	ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	С.12/34

предшествующего предложения, то во избежание повторения во втором предложении употребляется глагол to do в том времени, в каком стоит предшествующий глагол. В таких случаях глагол to do переводится тем глаголом, который он заменяет, или вовсе не переводится:

My father heard it all as plainly as I did. -- Мой отец слышал все это так же ясно, как я (слышал).

You must pull a rubber band as hard with your left hand as you do with your right. -- Вы должны тянуть полосу резины левой рукой с такой же силой, с какой вы тянете правой.

5. Для замены смыслового глагола в форме Present или Past Indefinite в кратких ответах: Who took the dictionary? - I did. Кто взял словарь? -- Я (взял).

Does he help you? -Yes, he does. Он помогает вам?-Да (помогает) .

Do you like the new play? - Yes, I do. No, I don't. Вам нравится новая пьеса?-Да (нравится).

Нет (не нравится).

Глагол to do употребляется в качестве смыслового глагола в значении делать, производить и т. п.:

Is there anything I can do for you? -- Могу я что-нибудь сделать для вас?

Forces which do positive work are sometimes called efforts. -- Силы, которые производят положительную работу, иногда называются усилиями.

Примечание. В качестве смыслового глагола, глагол to be образует свои сложные формы при помощи вспомогательных глаголов так же, как и другие смысловые глаголы.

Глагол shall и should Shall

В английском языке вспомогательный глагол, а именно shall, нужен для образования будущих времен в английском языке. Речь идет о простом, длительном, совершенном, совершенном длительном временах. В настоящее время вспомогательный глагол shall практически не употребляется, а ранее он использовался с местоимениями 1 лица как единственного, так и множественного числа.

МО–26 02 05-СГ.02.СР	КМРК БГАРФ ФГБОУ ВО «КГТУ»	
	ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	С.13/34

Вспомогательный глагол shall в сочетании с инфинитивом смыслового глагола без частицы to употребляется для образования глагольных форм будущего времени в 1 -м лице единственного и множественного числа.

Глагол shall употребляется во 2-м лице в вопросе, если в ответе ожидается shall (т. е., если речь идет о будущем действии без оттенка модального значения). Употребление will во 2-м лице в вопросе означает выяснение желания или намерения лица, к которому обращен вопрос. Will в ответе в 1-м лице единственного и множественного числа означает также желание, намерение или согласие лица, дающего ответ.

Shall you be free tomorrow? Вы завтра свободны? Yes, I shall. -- Да. No, I shan't - Нет. Сравните:

Will you go to the theatre tonight? -- Вы сегодня вечером пойдете в театр? (хотите, намерены пойти?)

Yes, I will - Да (пойду, т. е. хочу, намерен пойти).

Shall употребляется в качестве модального глагола во 2-м и 3-м лице единственного и множественного числа в утвердительном и отрицательном предложениях для выражения приказа, долженствования, обещания, угрозы, предостережения, относящихся к будущему времени:

It is a law... that the homeless shall not sleep by night in the parks -- По закону... бездомным не разрешается спать ночью в парках.

Close the window or you shall catch cold -- Закройте окно, иначе вы простудитесь.

Shall употребляется в вопросах в 1-м и 3-м лице единственного и множественного числа с целью получения указаний или распоряжения от лица, к которому обращен вопрос:

Shall we read? -- Читать?

Shall I translate? -- Переводить?

Shall he begin the experiment? -- Начинать ему опыт?

Should

Форма should нужна в предложениях, соблюдающих правила согласования времен будущего времени.

Вспомогательный глагол should в сочетании с инфинитивом смыслового глагола без частицы to употребляется для образования глагольных форм Future-in-

МО–26 02 05-СГ.02.СР	КМРК БГАРФ ФГБОУ ВО «КГТУ»	
	ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	С.14/34

the-Past в 1-м лице единственного и множественного числа и для образования глагольных форм в сослагательном наклонении.

Should употребляется в качестве модального глагола для выражения необходимости, обязанности, морального долга, а также предположения, возможности. В этих значениях should употребляется во всех лицах единственного и множественного числа и обычно переводится на русский язык - следует, следовало бы, должен.

Should в сочетании с Indefinite Infinitive употребляется в отношении настоящего или будущего времени:

Leave it all in my hands... and all will go as it should -- Оставьте все это на мою ответственность..., и все пойдет так, как нужно.

I want to build a generator that should give a far more intense beam of neutrons -- Я хочу построить генератор, который даст (должен дать) значительно более сильный пучок нейтронов.

Should в сочетании с Perfect Infinitive употребляется в отношении прошедшего времени, и все сочетание указывает на то, что действие не было выполнено:

I should have spoken to him. -- Мне следовало бы поговорить с ним.

You should have measured the difference in potential between the points X and Y. - Вам следовало бы измерить разность потенциалов между точками X и Y.

Глагол should в сочетании с инфинитивом употребляется после безличных оборотов, выражающих какое-либо чувство личного переживания, например, it is a pity жаль, it is strange странно и т. п. В этом употреблении глагол should усиливает значение действия, обозначенного инфинитивом, с которым should сочетается.

Сочетание should с Indefinite Infinitive показывает, что действие глагола-сказуемого придаточного предложения относится к тому же времени, к которому относится безличный оборот. Употребление Perfect Infinitive после should показывает, что действие глагола-сказуемого придаточного предложения предшествует времени, к которому относится безличный оборот:

It is a pity that he should not come. -- Жаль, что он не пришел.

It is a pity that he should not have come -- Жаль, что он (тогда) не пришел. It is strange that you should say that -- Странно, что вы говорите это.

МО–26 02 05-СГ.02.СР	КМРК БГАРФ ФГБОУ ВО «КГТУ»	
	ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	С.15/34

Should употребляется для выражения эмоциональности высказывания в прямых и косвенных вопросах, начинающихся вопросительными словами who, how, why:

How should I know? -- Откуда мне знать?

Why should he think so? -- Почему же он так думает?

I don't know why it should be, I am sure. -- Совсем не знаю, почему это происходит

Should употребляется в 1-м лице единственного числа для выражения в более мягкой форме мнения, совета или желания говорящего в таких оборотах, как I should say мне кажется, I should like я хотел бы, I should advise я посоветовал бы, I should prefer я предпочел бы и т. д.:

I should advise you not to go there. - Я посоветовал бы вам не ходить туда.

Глагол will и would Will

Вспомогательный глагол will в английском языке, нужен для образования будущих времен. Речь идет о простом, длительном, совершенном, совершенном длительном временах. Вспомогательный глагол will ранее употреблялся со всеми местоимениями, кроме 1 лица единственного и множественного числа. Но сейчас это не столь релевантно и вспомогательный глагол will может употребляться со всеми местоимениями.

Глагол will в качестве вспомогательного глагола употребляется в сочетании с инфинитивом смыслового глагола без частицы to для образования глагольных форм будущего времени во 2-м и 3-м лице единственного и множественного числа.

Will употребляется в качестве модального глагола для выражения решимости, воли, желания или согласия говорящего выполнить действие, обозначенное последующим инфинитивом без частицы to. В отношении неодушевленных предметов will в отрицательных предложениях выражает сопротивление усилиям человека.

All right, I will do it. Хорошо, я сделаю это (согласие, желание).

We will further increase the output of agricultural products -- Мы еще больше увеличим - производство продуктов сельского хозяйства (т.е. решимость, воля)

This pen will not write, give me another one -- Это перо не пишет, дайте мне другое.

МО–26 02 05-СГ.02.СР	КМРК БГАРФ ФГБОУ ВО «КГТУ»	
	ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	С.16/34

Will употребляется для выражения повторных обычных действий в отношении настоящего и будущего времени, преимущественно в 3-м лице единственного и множественного числа:

He will sit for hours without saying a word -- Он сидит (будет сидеть) часами, не говоря ни слова.

Nitrogen will not burn. Азот не горит.

Will употребляется во 2-м лице для выражения просьбы:

Say I'm here, will you? -- Будьте добры, скажите, что я здесь.

Will you let me have a look at that letter? -- Пожалуйста, разрешите мне взглянуть на это письмо.

Would

Формы would нужны в предложениях, соблюдающих правила согласования времен будущего времени.

Глагол would в качестве вспомогательного глагола употребляется в сочетании с инфинитивом смыслового глагола без to для образования глагольных форм Future-in-the-Past во 2-м и 3-м лице единственного и множественного числа, а также для образования глагольных форм в сослагательном наклонении.

Would в качестве модального глагола имеет значение вероятности или необходимости предполагаемого действия и переводится на русский язык должен или совсем не переводится отдельным словом, придавая, однако оттенок неизбежности, обязательности действия, обозначенного инфинитивом последующего глагола (без частицы to):

A voltmeter connected across CD would read 8 volts -- Вольтметр, подсоединенный, к точкам CD, дает (должен дать) отсчет (показание) в 8 вольт.

The roof is rotten... It would crash upon them all -- Кровля (выработки) гнилая. Она обрушится на них.

Would употребляется во всех лицах в отрицательных предложениях в отношении прошедшего времени для выражения упорного нежелания, отказа выполнить действие, обозначенное инфинитивом последующего глагола. Если речь идет о неодушевленном предмете, would в этом значении выражает сопротивление усилиям человека.

He would not listen to me and I wanted to warn him! -- Он не слушает меня (=не захотел, отказался слушать), а я хотела предупредить его!

МО–26 02 05-СГ.02.СР	КМРК БГАРФ ФГБОУ ВО «КГТУ»	
	ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	С.17/34

There was something wrong with the lock, it would not open -- Что-то случилось с замком, он не открывался.

Would с последующим инфинитивом без to употребляется для выражения обычного или повторного действия в прошлом:

They would walk the streets for hours. -- Они ходили по улицам часами.

From time to time a large rock would roll down into the valley. -- Время от времени большой камень скатывался в долину.

Would употребляется во 2-м лице для выражения просьбы. Употребление would по сравнению с употреблением will в этом значении придает просьбе особо вежливый оттенок:

Would you lend me your notes on Strength of Materials? -- Одолжите мне, пожалуйста, ваши записи по сопротивлению материалов.

Задания для самостоятельного выполнения.

1. Переведите на русский язык

1) TO BE

1. Matter is constantly changing and is constantly moving.

2. The Curies had been working for four years before they discovered radium.

3. Energy is measured in the same units as work.

2) TO HAVE

1. He told her what had happened and left.

2. I will have read the story by 10 o'clock.

3. Have you ever been in Moscow?

3) TO DO

1. Why did you not come by the 9 o'clock train?

2. Don't go away!

3. Does he help you? — Yes, he does.

4) SHALL

1. I shall be tired after the lecture.

2. Shall he begin the experience?

3. You shall get all the necessary books tomorrow.

5) SHOULD

1. I said that I should return on Sunday.

2. If he should come, I shall speak to him about it.

МО–26 02 05-СГ.02.СР	КМРК БГАРФ ФГБОУ ВО «КГТУ»	
	ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	С.18/34

3. You should have measured the difference in potential between the points X and Y.

6) WILL

1. We will help you if you wish.

2. All right, I will do it.

3. Will you let me have a look at that letter?

7) WOULD

1. She said that they would have taken all the exams by the 21st of June.

2. He said that he would return soon.

3. He thought that we would be working all day.

2. Выберите правильный вариант

1. I ... waiting for Pete.

a) am b) have c) do d) will

2. He ... finished his work by 7 o'clock.

a) is b) will c) should d) had

3. He ... learn French.

a) hasn't b) wouldn't c) doesn't d) isn't

4. They ... go there with pleasure.

a) have b) are c) will do

5. Mary and John ... at home last Monday.

a) have b) do c) were d) will

6. He will ... read the story by 10 o'clock.

a) does b) was c) have d) should

7. ... open the window.

a) haven't b) don't c) won't d) isn't

8. The train ... arrive at 7.20.

a) has b) is c) will d) should

9. ... you ever been to the Caucasus?

a) are b) should c) have d) do

10. The train ... have left by the time they get to the station.

a) is b) does c) will d) has

3. Составьте предложения

1. seem, he, unfriendly, does?

МО–26 02 05-СГ.02.СР	КМРК БГАРФ ФГБОУ ВО «КГТУ»	
	ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	С.19/34

2. I, the typist, came, the letters, when, typing, was.
3. just, the agreement, has, by, the director, been, signed.
4. his mother, returns, he, be, will, working, when.
5. go, did, to, cinema, you, the, yesterday?
6. my, he, I, finished, before, had, work, returned.
4. Выберите правильный вариант

1. Jack has got a headache. He ... sleep well recently.

- a) can't
- b) couldn't have
- c) hasn't been able to

2. I ... sleep for hours when I was a little girls.

- a) could
- b) am able to
- c) can

3. Tom ... play tennis well but he ... play a game yesterday because he was ill.

- a) couldn't, could
- b) can, was able
- c) can, couldn't

4. I didn't want to be late for the meeting. We ... meet at 5 sharp.

- a) were to
- b) had to
- c) could

5. Where are my gloves? - I ... put them on because it's cold today.

- a) can't
- b) have to
- c) needn't

6. You ... take an umbrella today. The Sun is shining.

- a) needn't
- b) mustn't
- c) can't

7. I'm sorry, you didn't invite me to your birthday party. You ... invite me next

time.

- a) must

МО–26 02 05-СГ.02.СР	КМРК БГАРФ ФГБОУ ВО «КГТУ»	
	ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	С.20/34

- b) should
c) need to
8. Well, it's 10 o'clock. I ... go now.

- a) can
b) has to
c) must

9. You ... smoke so much.

- a) would
b) can't
c) shouldn't

10. We have got plenty of time. We ... hurry.

- a) must
b) needn't
c) should

5. Исправьте ошибки

- Actors may learn a lot of dialogues by heart.
- Your glass is empty. Must I refill it?
- Would I introduce Mr. Brown to you?
- My sister can to play a few musical instruments.
- Some years ago I didn't can speak English.

6. Вместо точек вставьте глаголы should и would и переведите на русский

ЯЗЫК:

- ... you have a cup of tea or a cup of coffee?
- I ... have a glass of water, please.
- I am very glad that winter ... come soon.
- I ... go home now as I ... have plenty of time before dinner.
- Hurry up! You ... miss your train.
- ... John fetch the book, or ... you go yourself?
- I ... be very glad to see them.
- ... you come and dine with me? - Of course, I
- I expect that I ... get a letter from him in a few days.
- When ... we have the meeting? - We ... have it on Friday.
- I forbid you to do it. If you do, you ... remain in your room for the rest of the day.

МО–26 02 05-СГ.02.СР	КМРК БГАРФ ФГБОУ ВО «КГТУ»	
	ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	С.21/34

12. I go and bring your book?
13. I promise you that you... get the wages on Saturday.
14. He... feel better tomorrow, I am sure.
15. I certainly go to see him as I like him very much.
16. I ... be very glad to meet you.
17. ... I help you or you do it alone?
18. I wonder if I ... be invited.
19. ... you take it with you, or ... I send it?
20. Anyone tell you the way if you ask.
21. ... I expect you at six?
22. If I go to St.Petersburg, I... see you.
23. He do it whether he wants to or not.
24. ... we walk to the station, or ... we go by car?
25. soon be an oldman.
26. We ... reach home before eight.
27. I think they ... be back before dark.
28. According to the weather report we ... have snow tomorrow.
29. I think that we ... have to come back before the middle of May.
30. The doctor is at home. ... I send for him?
31. ... you do this for me? - Yes, I

7. Объясните употребление глаголов should и would в следующих предложениях и переведите на русский язык:

A. 1. You shouldn't smoke here. 2. It is necessary that you should do it once more. 3. I should be very glad if he succeeded. 4. It is strange that she should have asked me that question. 5. I said that I should return in an hour. 6. Should he come, tell him to wait a little. 7. Why should he do it? 8. It is a pity that they should have left us. 9. You should have asked permission before you took the money. 10. He said that she should get the letter in a few days.

B. 1. He would have been here tomorrow if the steamer had not been late. 2. Would you mind turning off the light? 3. I would it do if I were not so busy. 4. He would often sit and smoke for hours. 5. He said that he would come next week. 6. The mother asked her son not to go swimming alone, but he would not listen to her.

МО–26 02 05-СГ.02.СР	КМРК БГАРФ ФГБОУ ВО «КГТУ»	
	ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	С.22/34

8. Объясните употребление глагола to be в следующих предложениях и переведите на русский язык:

1. We were at home last night. 2. He is a well-known musician. 3. They are to leave Moscow tonight.

4. The children were walking down the street. 5. She is an experienced doctor. 6. The telegram will be posted at once. 7. He is in Moscow now. 8. We were to part that day. 9. The letter was written by the director. 10. They were to have arrived at eight o'clock. 11. The purpose of his visit was to negotiate for the purchase.

9. Объясните употребление глагола to have в следующих предложениях и переведите на русский язык:

1. She has come home. 2. He has a small family. 3. We have to leave home early in the morning. 4. He had the letter typed. 5. He has breakfast at home. 6. They had to complete their work on Sunday. 7. We shall have plenty of fruit in the autumn. 8. He will have read the novel by ten o'clock.

10. Объясните употребление глагола to do в следующих предложениях и переведите на русский язык:

1. Did you speak to him? - No, I didn't. 2. Do stay with us a little longer. 3. Where does he work? 4. He will do it by himself. 5. Don't open the door. 6. What did he do there? 7. I am sorry you don't know my brother. - But I do know him.

2.11. Объясните употребление глаголов shall и will в следующих предложениях и переведите на русский язык:

A. 1. I shall be tired after the lecture. 2. Shall he do it for you? 3. Shall I fetch your coat? 4. You shall get all the necessary advice tomorrow.

B. 1. We will help you if you wish. 2. The bus will arrive at 8.15. 3. I believe that she will be busy at 5.

4. Will you close the window?

Самостоятельная работа 2.

Отглагольное существительное. Verbal noun

Цель работы: изучить правила использования отглагольных существительных

МО–26 02 05-СГ.02.СР	КМРК БГАРФ ФГБОУ ВО «КГТУ»	
	ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	С.23/34

Отглагольное существительное очень похоже на Герундий (читайте "герундий в английском: правила употребления"). Оно образовано от глагола (но обладает только свойствами существительного) и также имеет окончание –ing. Отличить отглагольное существительное от Герундия можно по некоторым признакам, свойственным только существительным. Разницы в переводе на русский язык нет.

- Перед отглагольным существительным, в отличие от Герундия, может употребляться прилагательное.

We were shocked by her terrible crying (отглагольное существительное) Мы были шокированы ее ужасным криком

We were shocked by her crying (герундий)

- Перед отглагольным существительным может употребляться артикль или неопределенное местоимение, а перед Герундием нет.

I am worried about some rattling in the engine (отглагольное существительное) Я беспокоюсь по поводу дребезжания в двигателе.

Rattling in the engine worries me (герундий)

We were woken up by the roaring of the tiger (отглагольное существительное) Мы были разбужены рычанием тигра.

Roaring of the tiger woke us up (герундий)

- Отглагольные существительные, в отличие от Герундия могут иметь множественное число.

During one of her leavings the children took their mother's money (отглагольное существительное)

Во время одного из своих уходов дети взяли деньги матери

During one of the children's leavings they took their mother's money (герундий)

После отглагольного существительного не может стоять прямое дополнение, только косвенное предложное. Тогда как после Герундия (от переходных глаголов) употребляется исключительно прямое дополнение.

I hate watching TV news in the morning (а не: watching of TV news) – герундий.

I hate the watching of TV news in the morning (а не: the watching TV news) – отглагольное существительное.

She could not stop thinking of the accident (герундий от непереходного глагола)

Примечание

МО–26 02 05-СГ.02.СР	КМРК БГАРФ ФГБОУ ВО «КГТУ»	
	ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	С.24/34

Несмотря на то, что существительные с окончанием –ing встречаются в английском языке очень часто, от некоторых глаголов они не образуются!

We had to stop the production (а не: producing) of the new video recorder. The X-mas sale (а не: selling) will start tomorrow.

Задания для самостоятельного выполнения.

1. Переведите на русский язык следующие предложения:

1. After entering the soil the water particle moves downwards.

2. Before considering the development of the earth's oceans and the origin of life in those oceans, we should attempt to gain an understanding of what is known of the relationship of the earth to the cosmos.

3. Human activity, however, has upset the natural way flooding occurs by walling off rivers and straightening their courses.

4. By increasing the acidity of surface waters acid rain can kill fish and other fresh water life.

5. Since the water cycle is truly a "cycle" there is no beginning or end.

2. Переведите предложения, учитывая различные функции герундия.

1. Theoretical methods for determining evaporation rates have followed two lines of approach.

2. Fog or low stratus with drizzle result from air mass mixing or warm advection.

3. This method is generally satisfactory for routine forecasting.

4. Vertical mixing has the effect of averaging these conditions through the layer affected.

5. Snow occurs when the aggregations of ice crystals do not have time to melt before reaching the ground.

3. Преобразуйте сложноподчиненные предложения в простое с герундиальным оборотом. Предложения переведите.

Образец: When we convert water into ice we do not change its composition. – On (in) converting water into ice we do not change its composition.

1. When minute ice crystals have formed they grow rapidly by deposition from vapour.

МО–26 02 05-СГ.02.СР	КМРК БГАРФ ФГБОУ ВО «КГТУ»	
	ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	С.25/34

2. When we subject air to very great pressure and cooling it is possible to transform it to the liquid state.

3. When sea salts burst the air bubbles they enter the atmosphere.

4. Переведите следующие предложения, учитывая, что суффикс -ing служит для образования как герундия, так и существительного.

1. Hailstones may fall considerable distances without melting.

2. The key to the understanding of condensation lies in the fine balance between these variables.

3. The depression usually achieves its maximum intensity 12–24 hours after the beginning of occlusion.

4. Anabatic winds result from greater heating of the valley sides compared with the valley floor.

5. The sky may clear very abruptly even before the passing of the surface cold front.

6. A drop of 1 mm radius falls 42 km before evaporating.

7. Typical wind speeds may be increased where low-level temperature inversion produces a «Venturi effect» in constricting and accelerating the flow.

8. The freezing of supercooled water drops may also produce ice splinters.

5. Образуйте герундии, выбрав соответственно глагол: to vaporize to burst to overcome to understand to define to express to heat to move.

Предложения переведите.

1. Sea salts enter the atmosphere by (разрывая) the air bubbles.

2. Energy is required in (для преодоления) intermolecular attraction.

3. The rate of (испарения) depends on a number of factors.

4. This is of importance in (понимания) the behaviour of upper winds.

5. These forces prevent air from (прохождение) directly across the isobars.

6. (Нагревание) from below acts to increase air-mass instability.

7. Penman succeeded in (выразить) evaporation losses in terms of four meteorological elements.

8. For this purpose he suggested (определить) a convective condensation level.

МО–26 02 05-СГ.02.СР	КМРК БГАРФ ФГБОУ ВО «КГТУ»	
	ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	С.26/34

6. Переведите следующие предложения, учитывая, что суффикс -ing служит для образования как герундия, так и существительного.

1. This energy is generally provided by the removal of heat from the immediate surroundings causing an apparent heat loss.

2. The mixing of the differing layers within a single air mass can also produce condensation.

3. The maximum velocity occurs just before sunrise at the time of the maximum diurnal cooling.

4. The displacement of an air parcel causes an increase in its volume and a consequent lowering of its temperature.

5. Such a temperature change, involving no subtraction or addition of heat, is termed adiabatic.

7. Сравните перевод глагольных форм Gerund Indefinite Active, Gerund Indefinite Passive.

It's worth noting... – it's worth being noted...; it's provided on removing ... – it's provided on being removed ...; they enter by bursting... – they enter by being burst ...; it prevents from heating... – it prevents from being heated ... ; he objected reading ... – he objected to being read ...

8. Переведите предложения, учитывая различные употребления -ing forms.

1. It is worth noting that in the middle latitudes the Coriolis deflection causes turning of a well developed on-shore sea breeze.

2. The advancing cool sea air may form a front.

3. The vertical expansion of the air column occurring daily during the hours of heating, tilts the isobaric surfaces.

4. At night the air over the sea is warmer because of the downslope winds blowing off the land.

5. A broad grouping can be made according to the mechanism of vertical motion.

6. The stability produced by the effect of surface cooling prevents vertical mixing so that further cooling occurs more slowly.

7. If an air parcel is impelled downwards it will become colder than its surroundings.

МО–26 02 05-СГ.02.СР	КМРК БГАРФ ФГБОУ ВО «КГТУ»	
	ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	С.27/34

8. A well-marked low-level temperature inversion produces a «Venturi effect» in constricting and accelerating the flow.

9. Programs aimed at increasing winter snowfall by seeding cyclonic storms regard the rain- (or snow-) making as routine operations.

10. Eventually the mixing and modification necessarily accompanying the air mass movement will cause the rate of energy exchange with surrounding to diminish.

11. This convection is due to the cooling of the fog top by radiation into space.

9. Переведите предложения, обращая внимание на перевод герундия.

1. In recent times, this has been taken as implying mainly the emission of "greenhouse gases" into the atmosphere, usually by burning fossil fuels.

2. If humans change the composition of the atmosphere, say by burning fossil fuels which release carbon dioxide, then more energy goes into the atmosphere than would have otherwise.

3. One author stated that decreased nocturnal cooling may never have been considered in any debate about global warming.

4. While Earth cools much more efficiently at night at the surface, the better cooling does not continue into the upper troposphere very well.

5. The more efficient cooling at night is due almost entirely to the absence of sunlight.

6. During the day, the warming offsets the cooling.

7. Instead of describing the average climate, or even the natural variability of climate, climate change studies try to quantify differences or trends.

8. Much of the interest in studying climate change is motivated by the idea that human activity has changed and will continue to change the climate.

9. When the composition of the atmosphere changes, for example by changing the carbon dioxide concentration, the radiative properties of the atmosphere might also change.

10. We will focus on feedbacks and processes that are thought important in both stabilizing and amplifying changes to the global climate.

МО–26 02 05-СГ.02.СР	КМРК БГАРФ ФГБОУ ВО «КГТУ»	
	ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	С.28/34

11. Conservation of energy means that the total amount of energy does not change, which is equivalent to saying that any energy that is input to the system must be balanced by an outward flux of energy.

10. Переведите предложения, обращая внимание на перевод герундия.

1. Clearing up air pollution is one of the principal environmental tasks (aims) of a scientist.

2. Cooling may be caused by radiation by contact with cold surfaces, by mixing masses of air of different temperatures.

3. One method of obtaining salt is allowing water to evaporate.

4. The aim of our expedition was exploring the floor of the Pacific Ocean.

5. The process of changing iron ore into iron takes place in a blast furnace (доменная печь).

6. Nobody knew of their having returned from the expedition.

7. When large ice masses reach the warmer lower altitudes they stop advancing and begin to melt.

8. Going from high to low latitudes involves passing from regions of minimum to regions of maximum chemical weathering.

9. One the 'most important things is providing in-formation for planning and development of safe arid adequate water supply in locations that will serve as populated areas.

10. If the weight of the ground is increased by its being saturated with water during a period of heavy rains or melting snow, it may result in widespread slides.

11. The size of the crystals in an igneous rock de-pends on its rate of cooling.

12. After having studied hundreds of sections of rock we may learn the extent of the area over which a bed was deposited.

13. One of the major aims of man is providing infor-mation for the development of adequate water supplies in locations that will serve as population areas.

14. Estimating the time that has elapsed since the continental glaciers entirely disappeared from Europe and North America is impossible.

МО–26 02 05-СГ.02.СР	КМРК БГАРФ ФГБОУ ВО «КГТУ»	
	ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	С.29/34

11. Определите функцию формы с окончанием -ing и переведите следующие предложения:

1. In passing through a metal electrons collide with many ions. 2. When the boiling is reached the adding of heat does not raise the temperature. 3. The proper work of an engine depends upon its being well lubricated. 4. All the chemical transformations that take place around us only change energy from one form into another without affecting the total. 5. Coal and any other fuel provide the heat required for driving our engines and turbines. 6. In carrying out the plan of launching an artificial satellite our scientists had to solve many difficult problems. 7. The bridge having been repaired so quickly surprised us very much. 8. Before discussing this question they made a short break. 9. I knew nothing about the recent happenings. 10. Their having crossed the river caused a great surprise. 11. War causes hard sufferings.

Самостоятельная работа 3.

Деловое письмо. Business letter

Цель работы: изучить структуру и правила составления делового письма.

Деловое письмо на английском языке по установившейся традиции обычно состоит из следующих частей.

1. Штамп судна или пароходства/фирмы или наименование и адрес отправителя письма - в верхнем левом углу листа.

2. Порт или город и дата отправления - на 2-3 строки ниже штампа, в правой половине листа.

3. Наименование или имя и адрес получателя письма - на 3-4 строки ниже даты, в левой стороне листа.

4. Указание на лицо, которое должно прочесть данное письмо, - на 2-3 строки ниже адреса.

5. Вступительное обращение - в левой стороне листа, на 3-4 строки ниже адреса или указания на лицо.

6. Указание на общее содержание письма - оно не обязательно, но облегчает работу с письмом.

7. Основной текст письма - каждый абзац следует начинать с красной строки, т. е. отступив от края строки на 5 знаков.

МО–26 02 05-СГ.02.СР	КМРК БГАРФ ФГБОУ ВО «КГТУ»	
	ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	С.30/34

8. Заключительное приветствие - в правом нижнем углу.
9. Подпись отправителя письма - ниже заключительного приветствия.
10. Указание на приложение к письму и копии, отправленные в другие адреса, - в нижнем левом углу.

В практической официальной переписке рекомендуется придерживаться стандартного расположения частей письма относительно друг друга.

РАСПОЛОЖЕНИЕ ЧАСТЕЙ ДЕЛОВОГО ПИСЬМА

По установившейся традиции структура делового письма выглядит так, как это представлено на схеме:

Печатный штамп компании Letterhead

Указание на ссылку Дата Reference line Date

Наименование получателя внутренний адрес Name of recipient Inside a

Адрес получателя Address of recipient

Указание на лицо, которое по желанию отправителя должно прочесть данное письмо Attention line

Вступительное обращение Greeting (Salutation)

Указание на общее содержание письма

Subject line Содержание письма Body of the letter Заключительное приветствие

Complimentary Close Подпись

Signature

Инициалы диктовавшего письмо и машинистки Identification line

Указание на приложения к письму Enclosures

Указание на копии, отправленные в другие адреса C. C. (carbon copy notation)

Постскриптум (приписка)

P. S. (postscript)

Штамп компании преимущественно печатается типографским способом. Структура штампа не имеет жестких стандартов, однако печатный штамп всегда расположен сверху и содержит следующие сведения:

- а) Наименование и адрес компании; б) Род ее деятельности;
- в) Номера телефонов компании; г) Телеграфный адрес компании;
- д) Номер и позывной телекса компании.

МО–26 02 05-СГ.02.СР	КМРК БГАРФ ФГБОУ ВО «КГТУ»	
	ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	С.31/34

Иногда перечисляются филиалы компании в других городах страны и за границей. Условные сокращения в штампах

Co. - Company - Компания

Tel(s) - Telephone (s) - Телефон(ы)

Ltd. - Limited (liability) - Акционерная компания с ограниченной ответственностью, в пределах номинальной стоимости акций

Inc. - Incorporated - Акционерная корпорация. Incorporated употребляется в США вместо Limited.

УКАЗАНИЕ НА ССЫЛКУ REFERENCE

Указания на ссылку обычно размещаются над наименованием и адресом получателя письма. Образцы ссылок:

Your ref. (reference)

- Ваша ссылка. АВ/JC/C Буквы АВ означают, что письмо составил и продиктовал Mr. A. Brown. Буквы JG означают, что письмо напечатала Miss J. Crown.

Буква С указывает на индекс папки, в которой подшито письмо

НАИМЕНОВАНИЕ И АДРЕС ПОЛУЧАТЕЛЯ

Наименование и адрес получателя (внутренний адрес - inside address) обычно пишутся слева под штампом

Образцы наименования и адреса получателя: Messrs. March Shipping Agency, Limited 400, Craig Street, West Montreal, Canada

Если известно лицо, кому предназначено данное письмо, то лучше адресовать письмо непосредственно этому лицу с указанием его должности.

Mr. W. G. Irvine

Supervisor Marine Transportation Abitibi Paper Sales, Ltd.,

Dominion Centre Street, 1 Toronto, Canada Mr. C J. West Canadian Representative Mediterranean Canada West Bound Freight Conference 465, St. John Street Montreal 1, Quebec

На бланках некоторых компаний расположение внутреннего адреса определяется указаниями, напечатанными типографским способом.

To

Attn (for the attention of) Shipper/Importer Address

Interviewed Commodity Reference to

- Кому адресовано письмо

МО–26 02 05-СГ.02.СР	КМРК БГАРФ ФГБОУ ВО «КГТУ»	
	ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	С.32/34

- Вниманию (г-на ...)
- Грузоотправитель/импортер
- Адрес (отправителя или импортера)
- Письмо написано на основании беседы с...
- ГРУЗ
- Ссылка на...

Если письмо предназначено для передачи другому лицу или компании, то употребляется сокращение:

c/o (care of) - через, по адресу

Mr. T. Brown - Господам Уэст и Ко. для передачи г-ну c/o Messrs. West and Co. Т. Брауну.

Обычно обращение Messrs. (Messieurs) - Господа - ставится перед названием любой компании, хотя в США оно употребляется только в том случае, когда в названии имеются фамилии действительных ее владельцев.

Если письмо предназначено для передачи другому лицу или компании, то пишут: c/o-care of через, по адресу

Mr.T.Brown

c/o Messrs. West & Co.

для передачи господину Брауну Господам Уэст и Ко.

ДАТА ПИСЬМА THE DATE

Дата письма большей частью располагается в правом углу под штампом письма. Обратите внимание на правильное чтение дат:

25 (th) July, 1970 - The twenty-fifth of July, nineteen seventy July 25(th), 1970-
July the twenty-fifth, nineteen seventy

Порядковые числительные пишутся следующим образом: 1st, 2nd, 3rd, 4th, etc.

ОБРАЩЕНИЯ,

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ФОРМУЛЫ ВЕЖЛИВОСТИ

Адресат Вступительное Обращение Заключительная формула

Messrs. Gentlemen Dear Mr.White Dear Sirs A.Black&Co Yours faithfully (с почтением)

Yours truly (искренне ваш) Yours sincerely (Искренне Ваш). Samples of business letters.

Пример делового письма

*Документ управляется программными средствами 1С: Колледж
Проверь актуальность версии по оригиналу, хранящемуся в 1С: Колледж*

MO-26 02 05-СГ.02.СР	КМРК БГАРФ ФГБОУ ВО «КГТУ»	
	ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	С.33/34

Letter to supervisor

m/v T.Bank
Singapore

18 April 2020

Dear Sir,

Please find attached photographs of the damaged fuel cam on № 2 main engine. These show the area of damage and the close proximity of the camshaft bearing, which will make removal more difficult. Spare bolt on fuel cam is onboard.

Picture of the overspeed gear are not as clear, but marks can be seen on the gears. As can be seen. Access to this gear wheel is limited.

Yours faithfully
D.S.Williams
Chief Engineer

Attachements

Photograph of camshaft
Photograph of gear wheel

Задания для самостоятельного выполнения.

Используя теоретические данные и пример, составить деловое письмо.

Контрольные вопросы:

1. Что такое деловое письмо?
2. Какие требования предъявляются к деловому письму?
3. Важно ли размещение текста?
4. Где указывается дата письма?
5. Где указывается подпись?

МО–26 02 05-СГ.02.СР	КМРК БГАРФ ФГБОУ ВО «КГТУ»	
	ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	С.34/34

Используемые источники литературы:

1. Китаевич Б.Е. Учебник английского языка для моряков / Китаевич Б.Е., Сергеева М.Н., Каминская Л.И., Вохмянин С.Н.; Изд-во «Лань» (ЭБС). - 1-е изд. – СПб.: Лань, 2020. - 400с.
2. Безкоровайная Г. Т. Planet of English: Учебник английского языка для учреждений СПО: (+CD)/ Г. Т. Безкоровайная, Соколова Н.И., Койранская Е. А., Лаврик Г.В. - 9- е изд. стер. - Москва: Академия, 2021.- 256с.ISBN 978-5-4468-9407-9
3. Луцкая, Н. П. Иностранный язык (английский) для судовых механиков и мотористов: учебное пособие для СПО / Н. П. Луцкая, А. В. Соколянская. — Саратов: Профобразование, 2022. — 82 с. — ISBN 978-5-4488-1530-0.
4. Английский язык. 10-й класс. Базовый уровень: учебник / О. В. Афанасьева, Д. Дули, И. В. Михеева [и др.]. — 13-е изд., стер. — Москва : Express Publishing Просвещение, 2024. — 248 с. : ил. — (Английский в фокусе). — ISBN 978-5-09-112197-1.
5. Английский язык. 11 класс. Базовый уровень : учебник / О. В. Афанасьева, И. В. Михеева, К. М. Баранова. - 10-е изд., стер. - Москва : Просвещение, 2023. - 200 с. - (Rainbow English). - ISBN 978-5-09-110462-2. -
6. Биболетова, М. З. Английский язык. Базовый уровень. 11 класс : учебник / М. З. Биболетова, Е. Е. Бабушис, Н. Д. Снежко. - 8-е изд., стер. - Москва : Просвещение, 2023. - 216 с. - (Enjoy English).
7. Смирнова, Е. Ю. Английский язык. Базовый уровень: учебник для образовательных организаций, реализующих образовательные программы среднего профессионального образования / Е. Ю. Смирнова, Ю. А. Смирнов. — Москва : Просвещение, 2024. — 256 с. : ил. — (Учебник СПО). — ISBN 978-5-09-113915-0.